

# sanindusa®



## LUXE

PT Manual de instalação

EN Installation guide

FR Manuel d'installation

ES Manual de instalación

IT Manuale di installazione

DS082-15

4153700

**PT** Doseador de parede 1.1L Luxe com infravermelhos a pilha

**EN** 1.1L Luxe wall mounted infrared battery sensor soap dispenser

**FR** Distributeur de savon mural 1.1L Luxe avec infrarouge à pile

**ES** Dosificador jabón de pared 1.1L Luxe con infrarrojos y pila

**IT** Distributore di sapone a muro 1.1L Luxe con infrarossi a batteria

## PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

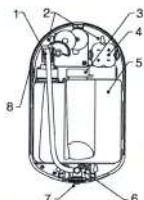
Obrigado por ter escolhido este produto que se revelará muito prático no seu dia-a-dia. O circuito digital, o sensor de infravermelhos e a pilha comandam este aparelho que funciona de forma estável e engenhosa: o sensor de infravermelhos evita o contacto das mãos com qualquer superfície, prevenindo potenciais contágios e o circuito digital, de baixo consumo, prolonga a duração das pilhas. Ideal para uso profissional e doméstico.

### CARACTERÍSTICAS

Activação automática quando o utilizador coloca as mãos dentro do raio de acção (8 cm +/- 1 cm) do sensor de infravermelhos. É libertada uma gota de sabão a cada 3 s por um período máximo de 30 s. Dosagem regular. Capacidade elevada do depósito.

### COMPONENTES

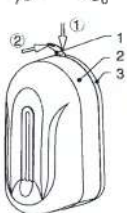
- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Bomba                 | 6. Sensor         |
| 2. Furo de fixação       | 7. Saída de sabão |
| 3. Tampa do reservatório | 8. Interruptor    |
| 4. Caixa de pilhas       |                   |
| 5. Depósito              |                   |



### FIXAÇÃO

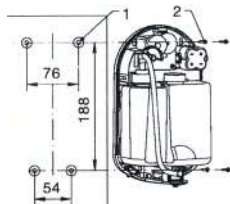
**A** - Destrancar a tampa frontal com a chave fornecida, conforme mostrado na figura 2, e removê-la.

1. Chave
2. Tampa frontal
3. Suporte de fixação



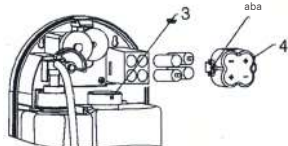
**B** - Fazer 4 furos de 6 mm de acordo com o esquema de furação da figura 3, inserir as buchas apropriadas nos furos e fixar o doseador com os parafusos.

1. Buchas
2. Parafusos



### INSTALAÇÃO DAS PILHAS

Apertar as abas laterais da tampa da caixa das pilhas para a desencaixar (ver figura 4). Colocar as 4 pilhas LR6 (alcalinas), respeitando o + e o - como indicado, e voltar a colocar a tampa.



### ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO

1. Abrir a tampa do depósito. Encher (1100 ml max) e voltar a colocar a tampa.
2. Fechar a tampa frontal.
3. Durante a primeira utilização, accionar o aparelho diversas vezes para retirar todo o ar da bomba.
4. Activar o aparelho colocando as mãos a menos de 8 cm da saída de sabão. Será libertada uma gota de 1 ml a cada 3 s por um período máximo de 30 s, ao fim dos quais será necessário reactivar o doseador. Não serão libertados mais de 10 ml de sabão em 30 s.

### ESPECIFICAÇÕES

Voltagem: DC 4 x 1.5V LR6  
Capacidade: 1100 ml

Distância de activação: aprox. 8 cm  
Uma gota: 1 ml

### NOTAS

1. De forma a evitar a activação acidental, o doseador não deve ser instalado a menos de 40 cm de qualquer superfície horizontal reflectora nem em locais de forte exposição solar.
2. Assegurar que o bocal não entope. Manter o sabão limpo e sem impurezas.
3. Não usar produtos de limpeza que possam danificar a superfície do dispensador.
4. O aparelho não deve ser sujeito a projecções de água.

### CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Instruções
- 4 parafusos 4X16
- 4 buchas (diâm. 6mm)
- 1 chave
- 1 doseador

**Importante:** As pilhas gastas não devem colocar-se com os resíduos domésticos comuns. Contacte as entidades locais para se informar sobre a eliminação de resíduos e reciclagem.

## EN INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

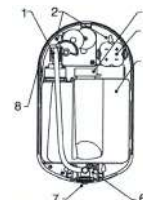
Thank you for choosing this product that will be very convenient in the coming days. The digital circuit, the infrared sensor and the battery allow this device to work in way that is both stable and ingenious. The infrared sensor allows soap to be dispensed automatically, avoiding hand touch and subsequent risk of infections. Its low power consumption contributes to a longer battery life. This unit is an ideal choice, both for the hotel trade and household.

### FEATURES

Automatic activation from hand placement within the reach (8 cm +/- 1 cm) of the infrared sensor. A soap drop is released every 3 seconds, for a maximum of 30 seconds. Regular dosage. High-capacity container.

### COMPONENTS

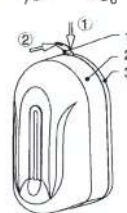
- |                      |           |
|----------------------|-----------|
| 1. Pump              | 6. Sensor |
| 2. Installation hole | 7. Outlet |
| 3. Chamber cap       | 8. Switch |
| 4. Battery cover     |           |
| 5. Chamber           |           |



### INSTALLATION

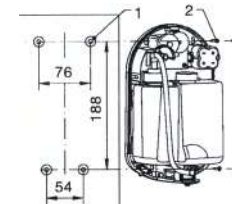
**A** - Unlock the front cover with the key attached as per the step in picture 2, and remove the front cover.

1. Key
2. Front cover
3. Base



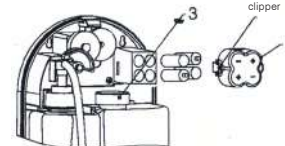
**B** - Drill four 6 mm holes (picture 3), place the dispenser on the wall, insert the rubber stoppers into the holes and fix the unit with the screws provided.

1. Rubber stopper
2. Screw



### BATTERY INSTALLATION

Pinch the clipper of the battery cover and push out as depicted in picture 4. Insert 2 LR6 batteries, according to the cathode and anode positions indicated, and then close the battery cover.



### SOAP REFILL

1. Open the chamber cap. Fill the chamber (1100 ml max) Close the cap again.
2. Close the front cover.
3. Activate the unit for several times before the first use, in order to exhaust the air inside the pump.
4. To use the dispenser, place your hands 0-8 cm under the soap outlet, and the unit will dispense soap automatically. If the hands are kept under the unit, it will dispense up to 10 ml of soap, 1 ml every 3 seconds, for a maximum of 30 seconds.

### SPECIFICATIONS

Voltage: DC 4 x 1.5V LR6  
Capacity: 1100 ml

Induction distance: approx. 8 cm  
One drop: 1 ml

### NOTES

1. In order to avoid improper operation, leave at least a 40 cm between the dispenser and a highly reflective surface. Do not install the dispenser in a place with strong, direct sunlight.
2. Do not let anything block the soap outlet. Keep the soap clean and without impurities.
3. When cleaning the dispenser, do not use any product that may damage the surface.
4. Do not splash the dispenser directly.

### PACKAGE

- One set of soap dispenser
- One copy of user manual
- Four 4x16 screws
- Four plugs (diam. 6mm)
- One key

**Important:** Old batteries should not be placed with normal household waste. Contact your local authorities to get information about waste disposal and recycling.

## FR NOTICE D'INSTALLATION

Merci d'avoir choisi ce produit, dont vous apprécierez sans nul doute l'aspect pratique. Circuit numérique, capteur infrarouge et fonctionnement à piles, cet appareil est à la fois solide et ingénieux: le capteur infrarouge permet d'éviter tout contact des mains, sources de propagation des microbes, et le circuit numérique basse consommation prolonge la durée de vies des piles. Cet appareil est idéal pour les professionnels comme pour les particuliers.

### CARACTÉRISTIQUES

Actionnement automatique quand l'utilisateur positionne ses mains dans le champs du détecteur de mouvement infra-rouge (8cm +/- 1cm). Une dose de savon est délivrée toutes les 3s pendant un intervalle de 30s. Dosage régulier. Grande capacité du réservoir de savon.

### COMPOSITION

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Pompe                  | 5. Réservoir         |
| 2. Orifice de montage     | 6. Capteur           |
| 3. Couvercle de réservoir | 7. Déverseur ou buse |
| 4. Couvercle de piles     | 8. Interrupteur      |

### MONTAGE

**A** - Dégager l'avant du boîtier avec la clé fournie comme indiqué à la figure 2 et le retirer.

1. Clé
2. Avant du boîtier
3. Arrière du boîtier

**B** - Percer 4 trous de 6mm selon le schéma de perçage de la figure 3. Y insérer les chevilles appropriées et fixer l'appareil à l'aide des vis fournies.

1. Chevilles
2. Vis

### UTILISATION

Mise en place des piles. Appuyer sur la languette du couvercle des piles pour le dégager comme indiqué à la figure 4. Insérer 4 piles LR6 (alcalines) en respectant le + et le - comme indiqué, puis refermer le couvercle.

### REPLISSAGE DU RÉSERVOIR

1. Ouvrir le couvercle du réservoir. Remplir l'appareil (1100 ml maxi) et remettre le couvercle en place.
2. Fermer l'avant du boîtier.
3. Lors de la première utilisation, actionner l'appareil plusieurs fois pour amorcer la pompe.
4. Déclencher l'appareil en plaçant les mains à moins de 8 cm sous l'orifice. L'appareil délivre 1 ml de savon toutes les 3 secondes pendant 30 secondes au maximum, puis s'arrête. Il faut alors le réenclencher. L'appareil ne pourra délivrer que 10 ml de savon de savon en 30 secondes.

### SPÉCIFICATIONS

Piles : LR6 1,5Vx4(Alcalines non fournies)	Rayon de déclenchement : 8±1cm
Capacité : 1100 ml	Volume : 1 ml à la fois

### REMARQUES

1. Pour éviter tout déclenchement intempestif, ne pas installer l'appareil à moins de 40 cm d'un plan horizontal fortement réfléchissant (vasque, support vasque, tablette, etc.) ni l'exposer à un fort ensoleillement.
2. Veiller toujours à ce que la buse ne soit pas obstruée.
3. L'ouverture de l'avant du boîtier coupe l'alimentation. Pour remettre l'appareil en marche, il suffit de refermer le boîtier.
4. L'appareil ne doit pas être soumis à des projections d'eau.

### CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Mode d'emploi
- 4 vis 4x16 et 4 chevilles (diam. 6mm)
- Une clé
- Un distributeur

**Important:** Ne pas jeter les piles usagées avec les déchets ménagers. Elles doivent être ramenées en magasin ou en déchetterie pour être jetées dans le bac prévu à cet effet.

## ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Gracias por haber elegido este producto que será muy práctico en su día a día. El circuito digital, el sensor de infrarrojos y la pila, permiten que este aparato funcione de forma estable e ingeniosa: el sensor de infrarrojos evita el contacto de las manos con cualquier superficie, previniendo potenciales contagios; y el circuito digital, de bajo consumo, prolonga la duración de las pilas. Ideal para uso profesional y doméstico.

### CARACTERÍSTICAS

Activación automática cuando el usuario coloca las manos dentro del radio de acción (8 cm +/- 1 cm) del sensor de infrarrojos. Se libera una gota de jabón cada 3 s durante un periodo máximo de 30 s. Dosis regular. Capacidad elevada del depósito.

### COMPONENTES

- |                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| 1. Bomba                | 5. Depósito        |
| 2. Orificio de sujeción | 6. Sensor          |
| 3. Tapa del depósito    | 7. Salida de jabón |
| 4. Couvercle de piles   | 8. Interruptor     |

### SUJECCIÓN

**A** - Desatrarcar la tapa frontal con la llave proporcionada, según se muestra en la figura 2, y retirarla.

1. Llave
2. Tapa frontal
3. Soporte de sujeción

**B** - Taladrar tres orificios de 6 mm de acuerdo con el esquema de perforación de la figura 3, introducir los tacos apropiados en los orificios y sujetar el dosificador con los tornillos.

1. Tacos
2. Tornillos

### INSTALACIÓN DE LAS PILAS

Apretar los bordes laterales de la tapa de la caja de las pilas para desensajarla (ver figura 4). Colocar las 4 pilas LR6 (alcalinas), respetando el + y el - como se indica, y volver a colocar la tapa.

### LLENADO DEL DEPÓSITO

1. Abrir la tapa del depósito. Llenar (1100 ml máx.) y volver a colocar la tapa.
2. Cerrar la tapa frontal.
3. Durante la primera utilización, accionar el aparato diversas veces para retirar todo el aire de la bomba.
4. Activar el aparato colocando las manos a menos de 8 cm de la salida de jabón. Se liberará una gota de 1 ml cada 3 s durante un periodo máximo de 30 s, al final de los cuales será necesario reactivar el dosificador. No se liberarán más de 10 ml de jabón en 30 s.

### ESPECIFICACIONES

Voltaje: DC 4 x 1,5 V LR6	Distancia de activación: aprox. 8 cm
Capacidad: 1100 ml	Una gota: 1 ml

### NOTAS

1. Para evitar la activación accidental, el dosificador no se debe instalar a menos de 40 cm de cualquier superficie horizontal reflectora ni en lugares de fuerte exposición solar.
2. Garantizar que la boquilla no se atasca. Mantener el jabón limpio y sin impurezas.
3. No usar productos de limpieza que puedan dañar la superficie del dispensador.
4. No salpique el dispensador directamente.

### CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Instrucciones
- 4 tornillos 4X16
- 4 tacos (diam. 6 mm)
- 1 llave
- 1 dosificador

**Importante:** Las pilas gastadas no se deben echar a la basura doméstica común. Póngase en contacto con las entidades locales para informarse sobre la eliminación de residuos y reciclaje.

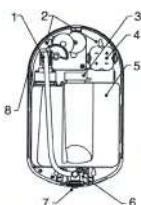
Grazie per aver scelto questo prodotto che si rivelerà molto pratico nella vita quotidiana. Il circuito digitale, il sensore a infrarossi e la pila controllano questo sistema che funziona in modo continuativo e ingegnoso: il sensore a infrarossi evita il contatto delle mani con qualsiasi superficie, in modo da prevenire qualsiasi potenziale contagio mentre il circuito digitale, a basso consumo, prolunga la durata delle batterie. Ideale per uso professionale e domestico.

**CARATTERISTICHE**

Attivazione automatica posizionando le mani all'interno della raggio di azione (8 cm +/-1 cm) del sensore a infrarossi. Viene erogata una goccia di sapone ogni 3 s fino ad un massimo di 30 s. Dosaggio regolare. Tanica con capacità elevata.

**COMPONENTI**

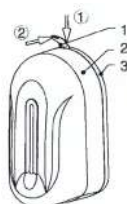
- 1. Pompa
- 2. Foro di fissaggio
- 3. Coperchio tanica
- 4. Coperchio vano batterie
- 5. Tanica
- 6. Sensore
- 7. Uscita sapone
- 8. Interruttore



**FISSAGGIO**

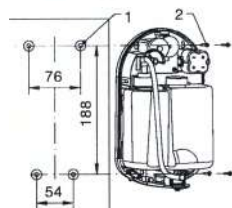
**A** - Aprire il coperchio frontale con la chiave fornita in dotazione, come mostrato nella figura 2, e rimuoverlo.

- 1. Chiave
- 2. Coperchio frontale
- 3. Supporto di fissaggio



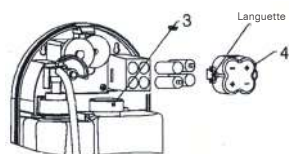
**B** - Effettuare 4 fori di 6 mm, come da schema di fissaggio della figura 3, inserire i tasselli specifici nei fori e fissare il distributore con le viti.

- 1. Tasselli
- 2. Viti



**COLLOCAZIONE DELLE BATTERIE**

Premere le linguette laterali del coperchio del vano batterie e rimuoverlo (Vedi figura 4). Mettere le 4 pile LR6 (alcaline), rispettando il + e - come indicato e rimettere il coperchio.



**RIEMPIMENTO DELLA TANICA**

- 1. Aprire il coperchio della tanica. Riempire (max 1100 ml) e rimettere il coperchio.
- 2. Chiudere il coperchio frontale.
- 3. Durante il primo utilizzo, azionare l'apparecchio più volte per eliminare tutta l'aria dalla pompa.
- 4. Attivare il dispositivo posizionando le mani a meno di 8 cm dall'ugello di uscita del sapone. Sarà erogata una goccia di 1 ml ogni 3 s fino ad un massimo di 30 s, terminati i quali sarà necessario riattivare il distributore. Non saranno erogati più di 10 ml di sapone in 30 s.

**SPECIFICHE**

Voltaggio: DC 4 x 1.5V LR6  
Capacità: 1100 ml

Distanza di attivazione: circa 8 cm  
Una goccia: 1 ml

**N.B.**

- 1. Per evitare di attivarlo inavvertitamente, il distributore deve essere installato a non meno di 40 cm da qualsiasi superficie orizzontale riflettente o da spazi con intensa esposizione solare.
- 2. Assicurarsi che l'ugello non rimanga ostruito. Mantenere il sapone pulito e privo di impurità.
- 3. Non utilizzare prodotti di pulizia che possono danneggiare la superficie del distributore.
- 4. Non spruzzare direttamente acqua sull'apparecchio.

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

- Istruzioni
- 4 viti 4X16
- 4 tasselli (diam. 6 mm)
- 1 chiave
- 1 distributore

**Importante:** Le pile scariche non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Si prega di contattare le autorità locali per lo smaltimento dei rifiuti e il riciclaggio.

**GARANTIA DE 2 ANOS**

Qualquer erro na ligação ou deterioração proveniente de uma utilização abusiva ou contraditória a esta instrução anula a garantia.

**2-YEAR WARRANTY**

Faulty connection or any damage resulting from wrongly usage or in contradiction to the instructions on this leaflet cancels the warranty.

**GARANTIE DE 2 ANS**

Toute erreur de branchement ou toute détérioration venant d'une utilisation abusive ou en contradiction avec l'emploi annule la garantie.

**APARATOS GARANTIZADOS 2 AÑOS**

Cualquier error en la conexión o deterioro como resultado de una utilización abusiva o contraria a estas instrucciones anulará la garantía.

**GARANZIA DI 2 ANNI**

Qualsiasi errore di collegamento o qualsiasi deterioramento derivante da un uso improprio o dall'inosservanza delle presenti istruzioni, annulla la garanzia

PT INFORMAÇÃO  
IMPORTANTE  
EN IMPORTANT NOTE  
FR NOTE IMPORTANT

ES INFORMACIÓN  
IMPORTANTE  
IT INFORMAZIONE  
IMPORTANTE



**Este produto é abrangido pela directiva relativa aos Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) 2002/96 CE.** Este produto não deve ser colocado no lixo doméstico comum. Por favor, reciclar onde há disponibilidade. Procure aconselhamento junto dos organismos locais para reciclagem e eliminação adequada.



**This product falls within the scope of the Waste Electrical & Electronic Equipment Directive (WEEE) 2002/96 EC.** This product should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. For recycling and proper disposal, contact your local authorities.



**Ce produit est conforme à la Directive 2002/96 EC (WEEE) du recyclage des composants électroniques.** Ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle avec les ordures ménagères. Il ne peut être mis que dans les endroits autorisés pour être recycle.



**Este producto está cubierto por la directiva relativa a los Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (REEE) 2002/96 CE.** Este producto no se debe colocar en la basura doméstica común. Por favor, recíclelo cuando exista la disponibilidad para ello. Pida consejo a los organismos locales para un reciclado y eliminación adecuada.



**Questo prodotto rientra nell'ambito di applicazione della direttiva sui rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE) 2002/96 CE.** Questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Riciclare dove esistono impianti. Verificare con le autorità locali per i consigli sul riciclaggio.

Sanindusa - Indústria de Sanitários S.A.  
Zona Industrial Aveiro Sul  
Apartado 43  
3811 - 901 Aveiro. Portugal

www.tec.sanindusa.pt  
www.sanindusa.pt

T. +351 234 940 250  
F. +351 234 940 266  
sanindusa@sanindusa.pt

sanindusa  
GRUPO

